



The President

3 August 2020

Dear Keio Parents & Students:

As the month of August comes to a beginning I am thinking of you all, wherever you are, Japan, Europe, Asia or the Americas.

The progress of the COVID-19 virus around the world continues to manifest itself, sometimes in places we thought were safe from its attack, and so we continue to monitor its impact on the School carefully. In accordance with New York State advice, the School has set up a Covid Response Team (CRT) to keep us well-informed not only about the progress of the virus but of the health and safety requirements which schools, and boarding schools in particular, have to follow. Our team is headed by the Dean of Compliance, Mr Satate, assisted by Mr Reyes, our Dean of Boarding, Ms Hori Sampson, our Director of Sport, Ms Ramos, our Lead Nurse, Ms Severance, our Independent Listener, and Mr Ausman and Mr Ohtani from the Administration office. CRT will report regularly to the Senior Management Committee (SMC) so that we can plan carefully for the coming year and, where necessary, advise the Board of Trustees.

The School recently set up a Twitter account, Keio Academy of New York News, which will keep you and the public up to date with day-to-day brief news bulletins. In addition to the icon on mobile phones, access to Twitter will be available via the icon on our website, as will the several Facebook pages concerning Keio Academy affairs. In addition, of course, KANYOS will continue to be the School's intranet for parent and student information.

Here is a reminder of our term dates for the coming academic year:

Fall Term 4 September-22 November 2020

Winter Term 8 January-22 March 2021

Spring Term 9 April-20 June 2021

Please note that these dates signal arrival and departure days for all boarding students.

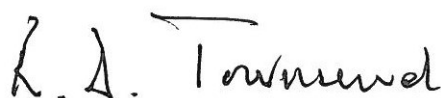
Meanwhile, our Faculty and Staff are busy preparing for the new academic year to commence in September, when a full Distance Learning (DL) program will begin. Mr Yamamoto, our admissions officer and ambassador in Tokyo, is in touch with students to help Heads of House prepare them for the new year and, where possible, to arrange occasional small group gatherings of students in Tokyo. We hope to do this for our Commuter students in Westchester as well. We are also planning to arrange social gatherings for students in Europe, US West Coast and other areas of the world. Our Summer English Program has helped us keep students in touch with each other via Zoom during the summer while also giving them opportunities to improve their English.

All our Grade 12 graduates have now been placed in their courses at Keio University. We all remember with great pleasure our online graduation ceremony last month and we wish them all good fortune for their university study.

Finally, I would like to take this opportunity to thank our Faculty, who in the face of very great unexpected challenges, from March to June delivered our DL courses effectively and efficiently, and who will continue to do so during the coming Fall Term. Our students are very fortunate to have such dedicated professionals working hard to teach them in such challenging circumstances as the Covid pandemic has unwelcomely imposed.

I wish you all well for the remainder of the summer vacation.

Yours sincerely,



生徒及び保護者各位:

8月になりましたが、日本、ヨーロッパ、アジア、そしてアメリカ、南アメリカにいる皆さんが、元気に過ごしていることと思います。

さて、新型コロナウイルスの感染は世界中で引き続き拡大しており、安全だと思っていた場所でも新規感染者が増大するなどしていますので、学院生活への影響を考えながら、注視しています。ニューヨーク州政府の指示に従い、学院では、コロナウイルス対策本部(CRT)を発足させ、ウイルスの感染拡大の状況を正確に把握するだけでなく、学校、特に寮制の学院において、健康と安全を保つためにどのようなことが要求されるかを的確に把握する機能を果たすこととしました。そのチームは、法制担当部長である佐立氏を中心に、寮担当部長のレイズ氏、スポーツ担当ディレクターの堀サンプソン氏、ヘルスセンターの看護婦長のラモス氏、インディペンデントリスナーのセブランズ氏、また事務からオズマン氏、大谷氏、で構成されています。CRTは、来年度の学院生活に関する的確な計画を立てるべく、定期的にシニアマネージメントコミッティー(SMC)に報告を行い、必要に応じて理事会にも報告します。

また、学院では、最近、Keio Academy of New York Newsというツイッターのアカウントを作成し、ここに日々の学院に関するニュースを流していきます。携帯電話アプリのアイコンに加えて、学院のフェイスブックのページと同様に、学院ウェブサイトのツイッターのアイコンをクリックすればアクセスできます。言うまでもなく、KANYOSは、在校生と保護者が情報を得る学院のイントラネットとして変わらず機能します。

今後の学期の日程を改めて以下にお知らせいたします。

秋学期 2020年9月4日から11月22日

冬学期 2021年1月8日から3月22日

春学期 2021年4月9日から6月20日

この日程は、生徒の入寮、退寮日を含みます。

一方、教職員は9月に始まる遠隔学習に向けて一生懸命準備しています。東京駐在の入試委員で、学院のアンバサダーである山本氏が生徒達と連絡をとり、ヘッドオブハウスの新学年度の準備を助け、また可能な限り、東京で少人数の会合などを計画しています。ウェストチェスターに在住する通学生とも行いたいと思っていますし、ヨーロッパなど時差のある地域に住む生徒たちのソーシャルグループも作る予定です。夏期オンライン英語プログラムは、ズームを通して、英語力を向上する機会であるだけでなく、夏の間も生徒同士が繋がりを持てる場として役立っています。

卒業した12年生は、慶應大学のどの学部に進学するかが決まりました。先月のオンライン卒業式を懐かしく思うと共に、大学でのさらなる学問の達成を、教職員全員、心から祈っています。

最後に、この場を借りて、教員にお礼を伝えたいと思います。彼らは、予想外の難題に直面しても、3月から6月までの遠隔学習を効果的に能率良く実行し、秋学期にも引き続き遠隔学習を続けます。新型コロナウイルス感染拡大によって余儀なくされたこういった困難な状況においても、教えることに一生懸命に専念する教員を持った生徒達はとても恵まれていると思います。

残りの夏休みも有意義にお過ごしください。

ラルフ・タウンゼント
学院長